



On the cover
WDG

gbm

Gold Book Magazine

INTERNATIONAL JEWELLERY MAGAZINE
March - April 2018 - Issue 40





BIA TAMBELLI

A YOUNG PLASTIC ARTIST FROM BRAZIL
BREZİLYALI GENÇ PLASTİK SANATÇISI

Bia Tambelli, 30, was born in the interior of São Paulo and grew up in Minas Gerais, a region of Brazil known for the richness of precious stones, especially tourmaline. Since she was a kid, she has been attracted to the sensations the shapes and colours of her native country has to offer.

30 yaşındaki Bia Tambelli São Paulo'nun iç kesiminde doğdu ve Brezilya'nın özellikle turmalin gibi değerli taşlar bakımından zenginliği ile bilinen Minas Gerais'te büyüdü. Çocukluğundan beri, doğduğu ülkesinin ona sunduğu şekil ve renklerin heyecanına kapıldı.

designer



As a teenager, she moved to São Paulo and discovered a passion for arts, design and painting – yet, stones always had a special place in her heart. A symbolic value that will then shine through her future creative work. In 2017 Bia feels the call of the stones growing stronger again and starts building her own brand of haute joaillerie, the namesake Bia Tambelli Creations. It's from then that she embarks on a symbolic search, carried out hand in hand with the impeccable craftsmanship she puts into every Bia Tambelli creation – all made in Italy. Her mission has a universal value: contributing to spiritual growth via the power and the energy the stones irradiate from within the intricate architecture of the lines and meaningful symbols of her pieces.

Genç kızken São Paulo'ya taşındı ve sanatın, tasarımın ve ressamlığın tutkusunu keşfetti – yine de gelecekteki yaratıcı çalışmalarında parlayacak sembolik bir değer taşıyan taşların kalbinde özel bir yeri vardı. 2017'de Bia, değerli taşların yeniden güçlenen çağrısını hissetti ve kendi adını taşıyan değerli mücevher markasını kurmaya başladı. O günden beri, simgesel bir arayış içinde olup hepsi İtalya'da üretilen her Bia Tambelli kreasyonunu kusursuz ustalık ile el ele yürüttü. Amacının evrensel bir değeri var: güç ve değerli taşların parçalarının hatlarının karışık mimarisinden ve anlamlı sembollerinden saçtığı enerjile ruhsal gelişime katkı sağlamak.

COLLECTION PORTAL: *THE BEAUTY OF THE SOUL* PORTAL KOLEKSİYONU: *RUHUN GÜZELLİĞİ*



The pieces of the Portal collection tell a story about introspection, about a journey within yourself that starts from the stones, from the geometry of the lines and the colours, used to convey a spiritual message of inner growth. Moving from the geometric lines, symbol of a material life behind which our true self often hides, travelling through the black diamonds – reversely set to represent the hardship of life on our way – and white diamonds – representing our intuition – we finally reach the Lotus, symbol of purity and knowledge, featuring a cabochon ruby (the stone of the heart) at the centre.

Portal koleksiyonun parçaları, değerli taşlardan, hatların ve renklerin geometrisinden başlayan içsel gelişim için ruhsal bir mesaj iletmeye kullanılan içinizdeki bir yolculuk olan, içsel dönüşümün hikayesini anlatıyor. Kendi gerçek kişiliğimizin arkasına saklandığı maddi yaşamın sembolü olan geometrik hatlardan taşınıp, önümüzdeki hayatın zorluklarını tersten temsil eden siyah elmaslar ve onsezilerimizi yansıtan – beyaz elmaslar- boyunca yol alıp en sonunda merkezinde kabaşon kesim yakut taşıyan saflığın ve bilginin sembolü olan Lotus'a (kalbin taşı) ulaşıyoruz.



COLLECTION PORTAL: *THE BEAUTY OF THE SOUL* PORTAL KOLEKSİYONU: *RUHUN GÜZELLİĞİ*



The pieces of the Portal collection tell a story about introspection, about a journey within yourself that starts from the stones, from the geometry of the lines and the colours, used to convey a spiritual message of inner growth. Moving from the geometric lines, symbol of a material life behind which our true self often hides, travelling through the black diamonds – reversely set to represent the hardship of life on our way – and white diamonds – representing our intuition – we finally reach the Lotus, symbol of purity and knowledge, featuring a cabochon ruby (the stone of the heart) at the centre.

Portal koleksiyonun parçaları, değerli taşlardan, hatların ve renklerin geometrisinden başlayan içsel gelişim için ruhsal bir mesaj iletmeye kullanılan içinizdeki bir yolculuk olan, içsel dönüşümün hikayesini anlatıyor. Kendi gerçek kişiliğimizin arkasına saklandığı maddi yaşamın sembolü olan geometrik hatlardan taşınıp, önümüzdeki hayatın zorluklarını tersten temsil eden siyah elmaslar ve onsezilerimizi yansıtan – beyaz elmaslar- boyunca yol alıp en sonunda merkezinde kabaşon kesim yakut taşıyan saflığın ve bilginin sembolü olan Lotus'a (kalbin taşı) ulaşıyoruz.



designer

THE ARPIA COLLECTION: *THE POWER OF TRANSFORMATION*

ARPIA KOLEKSİYONU: *DÖNÜŞÜMÜN GÜCÜ*



The overarching theme of the Arpia collection is the eagle: the harpy (arpia in Italian) is indeed a particular species of eagle, typical archetype of sublime power and strength across centuries and cultures. The eagle has the gift of emanating a force that triggers self-awareness and introspection – the resources necessary to transform and evolve into a new self. The material of the collections are aquamarine diamonds and gold, wisely combined to create a striking balance between stones and design.



Arpia koleksiyonunun tümünü kapsayan en önemli tema, kartal: Harpya (İtalyanca arpia) aslında yüzyıllar ve kültürler boyunca yüce gücün ve kuvvetin tipik bir ilk örneği olan kartalın belli bir türünden bir. Kartal yeni bir kişiliğe dönüşmek ve evrilmek için gerekli olan öz farkındalık ve iç gözlem kaynaklarını tetikleyen bir güç oluşturma yeteneğine sahip. Koleksiyonun materyalleri, değerli taşlar ve tasarım arasında çarpıcı bir denge yaratmak için akıllıca birleştirilmiş mavimsi yeşil renkteki elmaslar ve altındır.



ARTISTAR JEWELS 2018

CONTEMPORARY JEWELRY PROTAGONIST OF THE MILAN FASHION WEEK

Artistar Jewels 2018 – Milano Moda
Haftasının modern mücevher öncüsü

On February 23rd the winners of the fifth edition of Artistar Jewels were announced. Artistar Jewels is the international date dedicated to the diffusion of the contemporary jewelry culture. The event took place in Palazzo dei Giureconsulti, historical palace that overlook the Duomo Square, and hosted 450 creations from artists and designers coming from all over the world. High was the level of attendance in the two special nights organized by the Artistar Jewels team: the night of 22nd of February dedicated only to the meeting of the participants with buyers and journalists, with thousands of guest and the one of February 23rd, with the winners announcement, book presentation and cocktail party.

23 Şubat'ta Artistar Jewels'in beşincisinin kazananları açıklandı. Artistar Jewels modern mücevher kültürünün yayılması için tahsis edilmiş uluslararası bir gün. Etkinlik, Duomo Meydanına'na bakan tarihi bir yer olan Palazzo dei Giureconsulti'de gerçekleşti ve dünyanın her yerinden gelen tasarımcıların ve sanatçıların 450 kreasyonuna ev sahipliği yaptı. Artistar Jewels ekibi tarafından organize edilen iki özel gecede katılımın derecesi yükseldi: 22'sinde düzenlenen gece sadece binlerce misafir ile birlikte, katılımcıların, alıcılar ve gazeteciler ile buluşmasına ve 23'ündeki ise kazananların duyurusu, kitap sunumu ve kokteyl parti için ayrıldı.

